

GERMANIA[®]

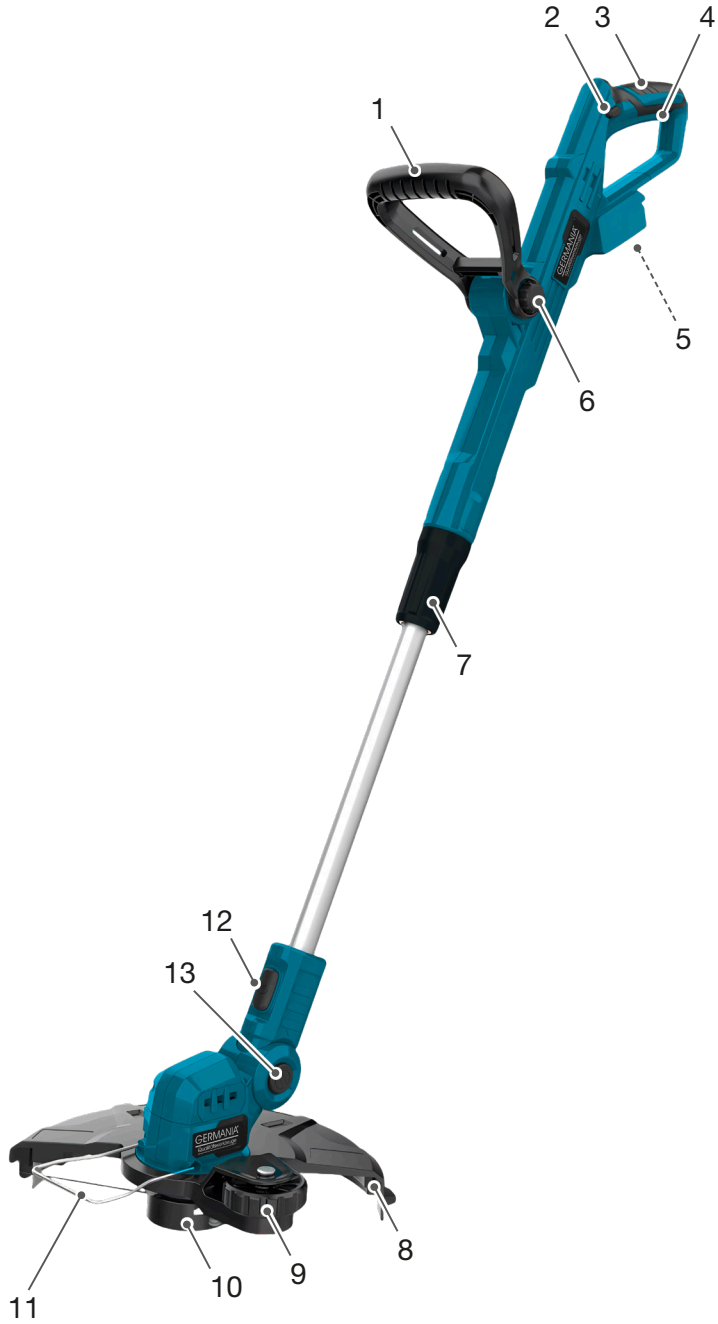
Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr. GPT-CGT003
Art.Nr. 7064629

Akku-Rasentrimmer
Cordless grass trimmer
Coupe bordure sans fil
20 V



ÜBERSICHT

1. Zusatzgriff
2. Sicherheitsschalter
3. Hauptgriff
4. Ein-/Ausschalter
5. Akku **(nicht enthalten)**
6. Stellrad für Zusatzgriff
7. Höhenverstellung
8. Schutzhaube
9. Kantenrolle
10. Spulengehäuse
11. Kantenführung
12. Funktionswahlschalter
13. Schaltfläche „Kopfdrehung“

OVERVIEW

1. Auxiliary Handle
2. Safety Lock-Off
3. Main Handle
4. ON/OFF Switch
5. Battery **(not included)**
6. Auxiliary Handle Adjuster
7. Height Adjustment
8. Guard
9. Edging Roller
10. Spool Housing
11. Edge guide
12. Mode Selector
13. Head rotation button

APERÇU

1. Poignée auxiliaire
2. Verrouillage de sécurité
3. Poignée principale
4. Bouton de marche/arrêt
5. Batterie **(non compris)**
6. Molette de réglage de la poignée auxiliaire
7. Réglage de la hauteur
8. Garde
9. Roue de bordure
10. Carter de la bobine
11. Guide-bordures
12. Sélecteur de mode
13. Bouton de rotation de la tête

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Vor der ersten Benutzung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Vorbereiten des Gerätes	5
Betrieb	6
Zubehör	6
Wartung und Reinigung	6
Technische Daten	7
EG-Konformitätserklärung.	7

CONTENTS

Safety instructions	8
Before first use	9
Intended use	9
Preparing the tool for use	9
Operation	10
Accessories	10
Maintenance and cleaning	10
Technical data	10
EC-Declaration of conformity	11

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	12
Avant la première utilisation	13
Utilisation normale	13
Avant utilisation	13
Instructions d'utilisation.	14
Accessoires	14
Nettoyage et maintenance.	14
Fiche technique	15
CE-Déclaration de conformité.	15

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.



Achten Sie auf Gegenstände, die eventuell umhergeschleudert werden. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Garantierter Schalldruckpegel, gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASENTRIMMER

WARNUNG! Halten Sie das Gerät ausschließlich an den trockenen, isolierten Griffflächen fest.

WARNUNG! Falls der Mähkopf verklemmt, schalten Sie das Gerät sofort aus. Trennen Sie es vom Stromnetz bzw. nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie den verwickelten Mähfaden zu lösen versuchen.

WARNUNG! Stellen Sie den Mähfaden nicht übermäßig lang ein; dies gilt insbesondere für das Kantenschneiden. Überschüssiger Mähfaden könnte bei der Arbeit abgetrennt und vom Gerät in Richtung Bedienergesicht geschleudert werden.

WARNUNG! Halten Sie Hände und Füße bei ans Stromnetz angeschlossenen Gerät bzw. eingesetztem, aufgeladenem Akku stets vom Mähfaden fern. Das Gerät könnte unbeabsichtigt anlaufen und Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.

- a. **Untersuchen Sie den zu bearbeitenden Bereich vor Arbeitsbeginn stets auf verborgene Gegenstände wie Steine, Mauerwerk, Zäune, Kabel usw.** Beginnen Sie den Schneidevorgang erst, wenn Sie sich sicher sind, dass keinerlei Gefahr besteht.
- b. **Tragen Sie angemessene Schutzausrüstung.** Bei der Verwendung dieses Geräts müssen Schutzhandschuhe, Augen- oder Gesichtsschutz, eine Staubschutzmaske, Gehörschützer, Schutzhelm und feste Kleidung getragen werden.
- c. **Überprüfen Sie Ihre eigene körperliche Leistungsfähigkeit.** Benutzen Sie das Gartengerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von

- Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- d. **Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass umstehende Personen sich in sicherer Entfernung zum Arbeitsbereich befinden.** Lassen Sie Kinder und Haustiere niemals in die Nähe des Arbeitsbereichs kommen.
- e. **Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nässe.** Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das zu schneidende Material trocken ist.
- f. **Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt sind oder fehlen.**
- g. **Dieses Gerät darf nur in aufrechter Stellung und mit dem Fadenkopf bzw. dem Messerblatt dicht am Boden verwendet werden.**
- h. **Gehen Sie beim Tragen des Geräts stets langsam.** Frisch geschnittenes Gras oder Strauchwerk sind rutschig und verdecken möglicherweise Stolpergefahren.
- i. **Verwenden Sie nur vorgeschriebene Nylon-Schneidfäden und Spezialmesserblätter.** Die Verwendung anderer Schneidzubehörs ist äußerst gefährlich.
- j. **Bringen Sie beim Schneiden niemals Arme oder Beine in die Nähe des Messerblatts.** Nehmen Sie stets einen stabilen Stand ein und halten Sie ausreichend Abstand zum zu schneidenden Bereich.
- k. **Beachten Sie, dass es unter bestimmten Umständen zu Rückschlag kommen kann.** Sachgemäße Bedienung und regelmäßige Wartung reduzieren das Rückschlagrisiko beträchtlich.
- l. **Schalten Sie das Gerät vor dem Überqueren von Kieswegen oder Straßen immer aus.**
- m. **Stellen Sie immer sicher, dass die Lüftungsschlitze frei von Grastrückständen sind,** damit eine normale und sichere Betriebstemperatur gewährleistet ist.
- n. **Lassen Sie das Gerät niemals bei Regengefahr unbeaufsichtigt im Freien.** Bewahren Sie das Gerät in einem regendichten Nebengebäude auf oder nehmen Sie es ins Wohnhaus mit, um eine elektrische Gefährdung und (möglicherweise irreparable) Schäden am Gerät zu verhindern.
- o. **Bei heißem Wetter kann es vorkommen, dass das Gerät aufgrund von Übertemperatur des Motors (bzw. des Akkus bei Akkugeräten) seinen Betrieb einstellt.** Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig abgekühlt ist. Vermeiden Sie möglichst die Verwendung des Gerätes bei Höchsttemperaturen um die Tagesmitte oder halten Sie es soweit möglich im Schatten.

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es in folgenden Situationen vom Stromnetz bzw. nehmen Sie den Akku heraus:

- Wenn Sie das Gartengerät unbeaufsichtigt lassen,
- vor dem Auswechseln der Fadenspule,
- vor Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erststickungsgefahr!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Akkubetriebenes, tragbares Gartengerät mit rotierendem Mähfaden für leichte Anwendungen wie dem Stutzen von Gras und dünnstängeligem Unkraut. Dank eingebauter Rollen auch als Kantenschneider einsetzbar.

VORBEREITEN DES GERÄTES

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Akku aus dem Gerät entnommen ist, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Montage des Rasentrimmers

1. Bringen Sie die Schutzhaube **(8)** unter Verwendung der mitgelieferten Befestigungsmittel gemäß Abb. A an. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaube sicher befestigt ist.
2. Bringen Sie das Rohr in die gewünschte Länge, indem Sie die Höhenverstellung **(7)**

lösen. Ändern Sie die Rohrlänge und ziehen Sie die Höhenverstellung anschließend wieder fest.

HINWEIS: Der Zusatzgriff **(1)** lässt sich voll verstellen und sollte stets so eingestellt werden, dass der Benutzer den Rasentrimmer bequem verwenden kann.

Funktionswahl

1. Drücken Sie den Funktionswahlschalter **(12)** und halten Sie ihn gedrückt, während Sie das Ende des Rasentrimmers drehen.
2. Wenn der Rasentrimmer eingerastet ist, geben Sie den Funktionswahlschalter wieder frei. Überprüfen Sie, dass der Mähkopf fest eingerastet ist, indem Sie versuchen, den Kopf ohne Betätigen des Funktionswahlschalters zu drehen. Der Mähkopf sollte sich nicht bewegen lassen.

BETRIEB

WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

Ein- und Ausschalten

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Mähkopf in der richtigen Betriebsart befindet.
2. Nehmen Sie das Gerät in die Hand und halten Sie es mit einer Hand am Hauptgriff **(3)** und mit der anderen am Zusatzgriff **(1)**. Am Griff befindet sich ein Sicherheitsschalter **(2)**.
3. Betätigen Sie zum Einschalten des Geräts den Sicherheitsschalter und dann den Ein-/Ausschalter **(4)**. Das Gerät läuft, bis der Ein-/Ausschalter freigegeben wird.

Gras stutzen

1. Halten Sie das Gerät immer mit einer Armlänge Abstand, wobei der Mähkopf vom Körper abgekehrt sein muss.
2. Führen Sie den Mähkopf mit einer gleichmäßigen, weit ausholenden Bewegung über den zu schneidenden Bereich.
3. Wenn Sie sich einer Kante oder Mauer nähern, achten Sie darauf, die Mauer bzw. harte, senkrechte Flächen im Allgemeinen nicht mit dem Mähfaden zu berühren.

Rasenkanten schneiden

WARNUNG! Lassen Sie beim Schneiden von Rasenkanten große Vorsicht walten, da abgetrennter Mähfaden in senkrechter Richtung entfernt wird. Wenn das Gerät gleichzeitig abgewinkelt ist, könnte der abgetrennte Mähfaden in Richtung Bedieneraugen geschleudert werden.

1. Stellen Sie das Gerät am Funktionswahlschalter **(12)** und die Schaltfläche „Kopfdrehung“ **(13)** auf Kantenschneider ein.
2. Drehen Sie das Gerät um, so dass sich die Kantenrolle **(9)** am Boden an der Rasenkante befindet.
3. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig vorwärts und stützen Sie nur das überschüssige Gras an der darunterliegenden Rasenkante.

Mähfaden nachführen

- Wenn der Mähfaden zu kurz geworden ist, drücken Sie das Spulengehäuse schnell, aber sanft auf den Boden weil der Maschine eingeschaltet ist. Dadurch gibt die Spule mehr Mähfaden frei.

ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder Online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Multifunktionswerkzeug durchführen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub-

und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl	7500 min ⁻¹
Schnittkreisdurchmesser	300 mm
Gewicht	1,85 kg
Schalldruckpegel L _{PA}	80,50 dB(A)
Unsicherheit K _{PA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	88,8 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB
Hand-Arm-Vibration	3,262 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Rasentrimmer, Typ GPT-CGT003, Artikel Nr. 7064629** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EU amended by 2005/88/EC** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2

EN 62233:2008

EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:2010

ISO 11094:1991

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 17. November 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

DEAR CUSTOMERS

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask



Wear safety glasses or goggles when operating this appliance.



Beware of flying objects. Keep bystanders away from the cutting area.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

GARDEN TRIMMER SAFETY

WARNING: Hold the tool by dry insulated gripping surfaces only.

WARNING: If the trimmer becomes jammed, switch off immediately. Remove the battery before attempting to remove trapped nylon line.

WARNING: Do not set up with excessively long nylon line or feed line, especially when used in lawn edging mode. The surplus line may be cut off during use and thrown towards the face of the operator.

WARNING: Never place hands or feet close to the cutting line when there is a charged battery connected. The tool may unintentionally operate causing injury.

WARNING: This appliance is not intended for used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- a. **Always check the work area for hidden objects, such as stones, masonry, fencing, cables etc.** Be sure that it is safe to cut before starting the job.
- b. **Always wear appropriate safety equipment.** Use of this tool requires gloves, eye or face protection, dust mask, ear defenders, hard hat, and sturdy clothing.
- c. **Assess your own physical condition.** Never use a garden trimmer when tired, unwell, or under the influence of drugs or alcohol.
- d. **Ensure other people are a safe distance away from the work area before starting to cut.** Never allow children or pets near to the work area.
- e. **Do not use this product in wet conditions.** Ensure that material to be cut is dry before starting work.
- f. **Do not use this tool if guards are missing or damaged.**
- g. **This tool should only be used in an upright position, with the spool or blade close to the ground.**

- h. **Walk slowly when carrying this tool.**
Freshly cut grass or brush is slippery and may conceal trip hazards.
- i. **Only use correct nylon trimmer line or specialist blades designed for your tool.** Attempting to use or adapt any other kind of cutting accessory is highly dangerous.
- j. **Never pass arms or legs near to the blade when cutting.** Always stand in a stable position, well back from the cutting area.
- k. **Be prepared for the possibility of kick-back in some circumstances.** Correct use and regular maintenance will significantly reduce the chance of kickback occurring.
- l. **Always switch off the tool before crossing over gravel paths or roads.**
- m. **Always ensure that the motor ventilation slots are kept clear of debris.** This allows the motor to maintain a normal safe operating temperature.
- n. **Never leave the tool unattended outside when there is possibility of rain.**
Place the tool in a rain-proof outbuilding or bring inside the home to prevent an electrical hazard and damaging or destroying the tool.
- o. **In hot weather the tool may stop operating due to excessive temperature in the motor (or battery pack on cordless tools).** Do not attempt to use the tool again until the tool has fully cooled. If possible try to avoid using the tool at peak midday temperatures or try to keep to the shade as much as possible.

IMPORTANT: Switch off and disconnect the mains supply or battery when;

- The tool is unattended.
- Before replacing the spool.
- Before performing maintenance on the tool.
-

BEFORE FIRST USE

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

INTENDED USE

Battery-powered, portable, light-duty garden tool for cutting grass and small weeds using a rotating trimmer line. Built-in rollers allow the tool to be used as a lawn edge tool.

PREPARING THE TOOL FOR USE

WARNING: Ensure the battery is disconnected before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

Trimmer assembly

1. Attach the Guard **(8)** using the fixing included as shown in Image A. Ensure the fixings hold the guard securely in position.
2. Adjust the tool to the required length by partially unscrewing the height adjustment **(7)**. Adjust then re-tighten the height adjustment.

NOTE: The Auxiliary Handle **(1)** is fully adjustable and must be positioned each time to ensure that the user is comfortable using the trimmer.

Mode selection

1. Press and hold the Mode Selector **(12)**, and rotate the end of the trimmer.
2. When the trimmer has successfully located, release the function change button. Check the head is secure by attempting to rotate the head without using the function change button. The head should not move.

OPERATION

WARNING: Always wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

Switching on and off

1. Ensure the trimmer head is in the correct mode.
2. Pick up the trimmer; hold the machine with one hand on the Main Handle **(3)** and the other on the Auxiliary Handle **(1)**. The handle is equipped with an integrated Safety Lock-Off **(2)**.
3. Switch on the machine by pressing the Safety Lock-Off and then the On/Off Trigger **(4)**. The machine will run until the On/Off Trigger is released.

Grass trimming

1. Always keep the machine at arm's length with the trimmer head pointed away from your body.
2. Move the trimmer head across the area to be trimmed using a smooth sweeping motion.
3. When approaching an edge or wall, try to avoid allowing the line to impact the wall or any other hard vertical surface.

Lawn edging

WARNING: Be careful when lawn edging as any excess line cut off will be removed on a vertical axis and if the tool is tilted it is possible it could be thrown towards the operator's eyes.

1. Put the tool into lawn edging mode with the Mode Selector **(12)** and the Head rotation button **(13)**.
2. Turn the tool over so the Edging Roller **(9)** is on the ground and position on the edge of the lawn.
3. Carefully move the tool along, trimming only the excess grass over the edge of the earth below.

Feeding the trimmer line

- When the trimmer line becomes too short, bump the spool housing quickly and gently against the ground while the machine is running and the spool will release more trimmer line.

ACCESSORIES

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool.

You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online: www.sonderpreis-baumarkt.de.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

TECHNICAL DATA

No Load Speed	7500 min ⁻¹
Trimming Diameter	300 mm
Weight	1.85 kg
Sound Pressure Level L _{pA}	80.50 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	3 dB
Sound Power Level L _{WA}	88.8 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	3 dB
Hand Arm Vibration	3.262 m/s ²
Uncertainty K	1.5m/s ²

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless grass trimmer, Model GPT-CGT003, Item-No 7064629** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EC** (Machinery), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EU amended by 2005/88/EC** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 62233:2008

EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:2010

ISO 11094:1991

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 17 November 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière.



Portez toujours des lunettes de sécurité pour utiliser cet appareil.



Attention aux projections. Éloignez toute personne des zones de découpe.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.



Normes 2000/14/CE, puissance sonore garantie.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX COUPE-BORDURES

ATTENTION : Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées.

ATTENTION : Si le coupe-bordure se coince, arrêtez-le immédiatement. Débranchez le câble d'alimentation ou enlevez la batterie avant d'essayer d'enlever le blocage.

ATTENTION : Ne déroulez pas trop de fil de nylon, surtout lors de la coupe de bordure de gazon. Un fil trop long peut être coupé et éjecté vers visage de l'utilisateur.

ATTENTION : N'approchez jamais les bras ou les jambes de la lame lorsque l'outil est branché ou connecté à une batterie chargée. L'outil peut fonctionner accidentellement et entraîner des blessures.

ATTENTION : Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfant y compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles diminuées ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

- a. **Inspectez toujours la zone de coupe et prenez note des objets cachés, du grillage, des câbles, etc.** Assurez-vous qu'il est possible de réaliser la coupe en toute sécurité avant de commencer.
- b. **Portez toujours un équipement de protection approprié.** Il est indispensable de porter gants, lunettes, protection du visage, masque anti-poussières, casque antibruit, casque dur et vêtements résistants.
- c. **Évaluez votre propre condition physique.** N'utilisez jamais le coupe-bordure si vous êtes fatigué, souffrant ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.
- d. **Avant de commencer la coupe, vérifiez l'absence de toute personne alentours.** Éloignez toujours les enfants et les animaux.
- e. **Ne pas utiliser l'appareil en zone humide ou par temps de pluie.** Assurez-vous que les matériaux à couper sont secs avant de commencer la coupe.

- f. **N'utilisez pas l'appareil si ses protections sont endommagées ou manquantes.**
- g. **L'appareil doit uniquement être utilisé dans une position verticale, le fil ou la lame près du sol.**
- h. **Avancez lentement lorsque vous portez cet outil.** L'herbe ou les broussailles fraîchement coupées sont glissantes et peuvent provoquer une glissade.
- i. **Utilisez uniquement un fil nylon pour coupe-bordure adapté et des lames spécifiques.** Essayer d'adapter ou d'utiliser tout autre accessoire de coupe est dangereux.
- j. **N'approchez jamais les bras ou les jambes de la lame lors de la coupe.** Restez toujours à distance raisonnable de la tête de coupe et dans une position stable.
- k. **Gardez à l'esprit que la machine peut subir un recul et venir rebondir contre l'utilisateur.** Une utilisation correcte et un entretien convenable réduiront considérablement ce risque.
- l. **Arrêtez toujours l'appareil avant de traverser une route ou un chemin gravillonné.**
- m. **Assurez-vous toujours que les ventilations du moteur sont propres.** Cela permet au moteur de fonctionner à une température normale et sûre.
- n. **Ne laissez jamais l'outil sans surveillance à l'extérieur lorsqu'il peut pleuvoir.** Placez l'outil dans un lieu abrité de la pluie ou à l'intérieur de la maison pour éviter tout risque électrique et l'endommagement ou la destruction de l'outil.
- o. **En cas de températures élevées, l'outil peut s'arrêter pendant l'utilisation à cause de la température excessive du moteur (ou de la batterie pour les outils sans fil).** N'essayez pas d'utiliser l'outil tant qu'il n'a pas totalement refroidi. Il est possible d'essayer d'utiliser l'outil durant les heures les plus chaudes ou restez à l'ombre le plus possible.

IMPORTANT : Débranchez toujours l'outil ou enlever la batterie lorsque :

- l'outil est laissé sans surveillance,
- avant de remplacer le fil,

- avant d'effectuer l'entretien.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la coupe bordure sans fil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la coupe bordure sans fil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

UTILISATION NORMALE

Outil de jardin portatif à batterie pour des travaux légers, coupez le gazon et des petites herbes à l'aide d'un fil rotatif. Roulettes intégrées pour la coupe des bordures.

AVANT UTILISATION

ATTENTION : Assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant d'installer ou de changer un accessoire ou d'effectuer des réglages.

Assemblage du coupe-bordure électrique

1. Montez la garde **(8)** à l'aide des éléments de fixation fournis, comme indiqué en Image A, et vérifiez que ceux-ci la maintiennent fermement en position.
2. Réglez la longueur de l'outil en dévissant partiellement le réglage de la hauteur **(7)**. Réglez, puis resserrez le réglage de la hauteur.

REMARQUE : La poignée auxiliaire **(1)** est entièrement réglable, elle doit être correctement positionnée chaque fois que l'utilisateur est s'apprête à utiliser le coupe-bordure.

Sélection du mode

1. Appuyez sur le sélecteur de mode **(12)** et faites tourner l'extrémité du coupe-bordure.
2. Une fois le coupe-bordure correctement positionné, relâchez le sélecteur de mode. Vérifiez aussi que la tête est correctement enclenchée en essayant de la faire tourner sans appuyer sur le bouton de changement de fonction. La tête ne devrait pas pouvoir bouger.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION : Portez TOUJOURS des lunettes de protection et des protections auditives ainsi que des gants adaptés lorsque vous travaillez avec cet outil.

Mettre en marche et arrêter

1. Assurez-vous que la tête de coupe est dans le mode désiré.
2. Prenez le coupe-bordure en le tenant d'une main par la poignée principale **(3)** et de l'autre par la poignée auxiliaire **(1)**. La poignée principale est dotée d'un verrouillage de sécurité **(2)** intégré.
3. Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le verrouillage de sécurité, puis sur la gâchette marche/arrêt **(4)**. La machine fonctionnera jusqu'au relâchement de la gâchette marche-arrêt.

Coupe

1. Maintenez toujours le coupe-bordure à bout de bras, en éloignant la tête du coupe-bordure de vous.
2. Déplacez la tête du coupe-bordure sur la surface à couper en décrivant un mouvement de balayage fluide.
3. Lorsque vous vous approchez d'un rebord ou d'un mur, utilisez la roulette de guidage pour ne pas heurter ou endommager les objets.

Coupe des bordures

ATTENTION : Soyez prudent lors de la coupe des bordures, tout excès de fil sera expulsé sur un axe vertical et si l'outil est incliné, il est possible que du fil soit expulsé vers les yeux de l'opérateur.

1. Réglez l'outil en mode coupe-bordure grâce au sélecteur de mode **(12)** et le Bouton de rotation de la tête **(13)**.
2. Tournez l'outil de manière que la roue de bordure **(9)** soit au sol et positionnées sur le bord du gazon.
3. Déplacez prudemment l'outil le long du gazon pour ne couper que l'excès d'herbe au bord du sol situé en dessous.

Avancée du fil de coupe

- Lorsque la ligne de coupe devient trop courte, appuyez brièvement la bobine contre le sol pendant le fonctionnement et la bobine relâchera plus de fil de coupe.

ACCESSOIRES

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.

Vous pouvez trouver les accessoires dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

FICHE TECHNIQUE

Vitesse de rotation	7500 min ⁻¹
Diamètre de coupe	300 mm
Poids	1,85 kg
Niveau de pression acoustique L _{pA}	80,50 dB(A)
Incertitude K _{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	88,8 dB(A)
Incertitude K _{WA}	3 dB
Niveau des vibrations	3,262 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Coupe bordure sans fil, Modèle GPT-CGT003, N° d'article 7064629** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2014/35/EG, 2000/14/EU amended by 2005/88/EC** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 62233:2008
EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:2010
ISO 11094:1991
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, le 17 novembre 2023

Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



7064629/0

